

# BILAN DES ACTIVITÉS STRATÉGIQUES

2023-2024

SÉOUL





## **Rédaction**

Délégation du Québec à Séoul

## **Pour renseignements complémentaires**

Délégation du Québec à Séoul

Leema building, 9<sup>e</sup> étage

42, jongno 1 gil (Soosong-dong)

Jongno-gu, Séoul 03152

Corée du Sud

Téléphone : +82 2 3703 7700

Télécopieur : +82 2 732 5175

Dépôt légal – Juin 2024

Bibliothèque et Archives nationales du Québec – 2024

ISBN : 978-2-550-97762-9 (version imprimée)

(Édition coréenne : ISBN 978-2-550-97839-8)

ISBN : 978-2-550-97761-2 (version électronique)

(Édition coréenne : ISBN 978-2-550-97840-4)

## TABLE DES MATIÈRES

Mot de la direction.....	1
Sommaire des activités .....	1
Calendrier des activités majeures.....	2
Recherche et innovation .....	5
Investissements .....	9
Exportations .....	12
Culture.....	16
Éducation et attractions de talents.....	19
Francophonie .....	21
Équipe .....	23

# MOT DE LA DIRECTION



Bien que mon mandat de trois ans à la direction du Bureau du Québec à Séoul se soit terminé en décembre 2023, j'ai le privilège de me joindre au nouveau directeur pour produire ce bilan annuel exceptionnel, qui illustre parfaitement le potentiel que représente la Corée du Sud pour le Québec.

L'année se conclut d'ailleurs en force avec deux annonces majeures, soit l'établissement d'une liaison aérienne directe entre Montréal et Séoul ainsi que le rehaussement du statut de la représentation, qui passe de bureau à délégation du Québec.

Félicitations et bonne continuation à la merveilleuse équipe du Québec à Séoul!

**Geneviève Rolland**



Arrivé depuis décembre 2023, j'ai été à même de constater l'excellente performance de l'équipe de Séoul dans le développement de l'ensemble des domaines sous notre responsabilité. C'est avec une grande fierté que nous vous présentons ce bilan annuel 2023-2024.

**Francis Paradis**

## SOMMAIRE DES ACTIVITÉS

### Quelques chiffres



**367** ACTIONS de diplomatie économique



**407** rencontres de haut niveau

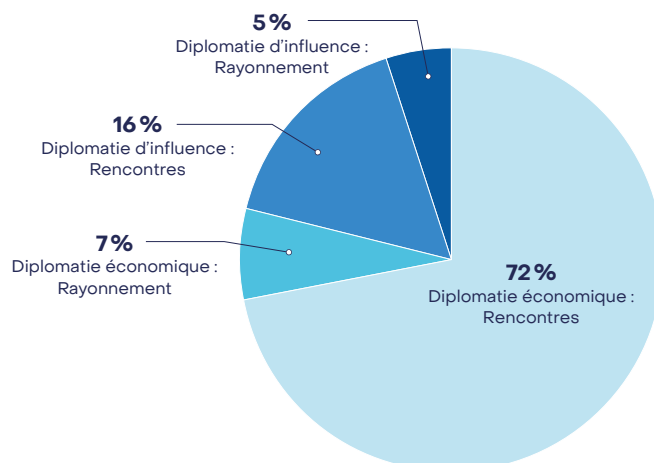


**97** ACTIONS de diplomatie d'influence



**57** activités de rayonnement

### Actions de diplomatie par secteur d'activité



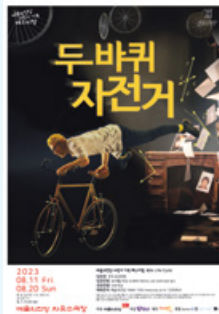
# CALENDRIER DES ACTIVITÉS MAJEURES

<p><b>2023</b> <b>Avril</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rendez-vous des architectes</li> <li>• Korea AI Expo</li> <li>• Busan International Short Film Festival 2023 (BISFF) avec le Conseil de promotion de la Francophonie en Corée à Busan</li> </ul>		
<p><b>Mai</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salon International de l'alimentation (SIAL) Canada</li> <li>• Conférence internationale pour le 60<sup>e</sup> anniversaire de MG Saemaul Geumgo 2023</li> <li>• Flip Fabrique</li> <li>• Kyunghee University</li> </ul>		
<p><b>Juin</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• International Association of Amusement Parks and Attractions (IAAPA)</li> <li>• Busan International Dance Festival</li> <li>• NextRise</li> <li>• Conférence de la directrice générale de l'Observatoire international sur les impacts sociétaux de l'IA et du numérique (Obvia) sur l'intelligence artificielle</li> </ul>		
<p></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CINARS – Haevichi Festival</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seoul International Book Fair (SIBF)</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fête nationale du Québec</li> </ul> 
<p></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bucheon International Fantastic Film Festival</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collision 2023</li> </ul> 	
<p><b>Juillet</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conférence Canada-Corée 2023 et Korea Meets Québec</li> <li>• Museum of Modern Contemporary Art (MMCA) Residency</li> </ul>		

## Août

- Mission agroalimentaire et de gestion de déchets
- World Smart City Expo 2023

### DynamO Théâtre



### Busan Maru International Music Festival



## Septembre

- Visite du directeur général de l'Institute for Data Valorisation (IVADO)
- Journée internationale de réseautage coopératif pour le Montréal Institute for Learning Algorithms (MILA) et le Artificial Intelligence Cluster Agency (AICA)
- Mission du sous-ministre Alain Sans Cartier et lancement des vols nolisés Incheon-Québec

### Bucheon International Comics Festival



### Jeonju International Sori Festival



## Octobre

- Festival de jazz Jarasum
- Salon international de l'éducation et de l'émigration
- K-Startup Grand Challenge 2023
- Mission commerciale en vue du International Aerospace and Defense Exhibition
- Global Healthcare Procurement Conference
- Info-Pacific Investment Roadshow

- CINARS au Performing Arts Market in Seoul (PAMS) et au Busan Performing Arts Market (BPAM)

- Arts Korea Lab avec Elektra



<b>Novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Mathematics of Information Technology and Complex Systems (Mitacs) et le Daegu Global Robot Forum</li> <li>• Come up</li> <li>• 25<sup>e</sup> Colloque de l'Association coréenne d'études québécoises (ACEQ)</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arts &amp; Creative Technology (ACT) Festival 2023</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2<sup>e</sup> Séoul Arts &amp; Tech Festival – UNFOLD X</li> </ul>
<b>Décembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PRECTXE : SOUND ENTELECHY Séoul-Pohang</li> </ul>	
<b>2024 Janvier</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumer Electronics Show 2024</li> <li>• Spectacle <i>Luzia</i> du Cirque du Soleil à Busan</li> </ul>	
<b>Février</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AI Seoul 2024</li> <li>• Mission Quantique Québec</li> <li>• Mission des universités québécoises en Corée</li> </ul>	
<b>Mars</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Korea International Medical &amp; Hospital Equipment Show 2024</li> <li>• Semaine de la Francophonie</li> </ul>	

# RECHERCHE ET INNOVATION

En 2023-2024, le Bureau du Québec à Séoul a mené des missions d'accompagnement, planifié des rencontres et participé à plusieurs événements liés à la recherche et à l'innovation. Cela a été l'occasion de mettre en valeur la relation qui existe entre le Québec et la Corée du Sud en matière de recherche et d'innovation, tout en permettant de créer de nouveaux partenariats dans des domaines clés. En voici quelques exemples.

## Appui aux jeunes pousses

### World Smart City Expo 2023

Cette année, le Bureau du Québec à Séoul a eu l'occasion de présenter des initiatives québécoises en matière de villes intelligentes faisant ainsi la promotion du Québec en recherche et en innovation, notamment avec I-syst, une jeune pousse québécoise, qui a été de passage à *Arirang News*.



## Collaborations institutionnelles

### Mitacs et le Daegu Global Robot Forum

Le Bureau du Québec à Séoul a organisé une série de rencontres entre Mitacs et des partenaires coréens à Séoul, à Daejeon et à Gwangju afin de discuter de leur programme de stage et de recherche Global Links. Cela a mené à la signature d'un mémorandum d'accord entre Mitacs, AICA ainsi que les universités Chonnam, Chosun et HonaM. De plus, le Québec était représenté lors du Daegu Global Robot Forum par un exposé de l'écosystème québécois en innovation ainsi que certains acteurs clés du domaine de la robotique.



### MILA

MILA, l'Institut québécois d'intelligence artificielle, a récemment signé un accord de partenariat avec Seoul AI Hub, un accélérateur et un incubateur sous l'égide du gouvernement métropolitain de Séoul. Ce partenariat permettra à dix jeunes pousses coréennes de se rendre au Québec durant quatre mois pour collaborer avec MILA dans le cadre de son programme de résidence scientifique.

### Visite du directeur général d'IVADO

Le Bureau du Québec à Séoul travaille depuis plusieurs années avec les acteurs majeurs en intelligence artificielle de la Corée afin d'encourager la collaboration entre le Québec et la Corée.

La création et le maintien de partenariats existants sont donc importants pour entretenir une relation solide entre le Québec et la Corée. C'est pour cette raison que le directeur général d'IVADO, un consortium interdisciplinaire et intersectoriel de recherche, de formation et de mobilisation des connaissances en intelligence artificielle basé à Montréal, s'est déplacé en Corée.

Dans le cadre de cette mission, des réunions ont été organisées avec des acteurs clés du domaine de l'intelligence artificielle comme KAIST AI, Seoul National University AI Institute, Korea Development Institute et Korea AI Association.

Des discussions sur les occasions de collaboration ont eu lieu et ont abouti à des signatures d'ententes de mémorandums d'accord avec KAIST AI et SNU sur la recherche conjointe, les programmes de renforcement de capacité, les échanges de chercheurs, etc. Notons d'autres retombées majeures, soit l'organisation d'une mission sur l'intelligence artificielle en mai 2024 et la participation d'IVADO à la Korea AI Expo 2024.



### Visite de la directrice générale de l'Obvia

Cette année, la professeure Lyse Langlois, directrice générale de l'Observatoire international sur les impacts sociétaux de l'IA et du numérique (Obvia), s'est rendue en Corée afin de mener une étude comparative sur la réglementation coréenne de l'intelligence artificielle et de la protection des données confidentielles. Notre invitée a pu promouvoir les missions de l'Obvia auprès d'acteurs clés du domaine tout en faisant la promotion du Québec comme destination de choix pour la collaboration en recherche et innovation dans le domaine de l'intelligence artificielle. Parmi les retombées de ces rencontres, notons l'organisation de webinaires en collaboration avec l'école de cybersécurité de Korea University



en matière de recherche en éthique de l'intelligence artificielle avec la Seoul Digital Foundation. En 2024, l'Obvia reviendra en Corée en tant que membre de la délégation en intelligence artificielle.

### Mission en agroalimentaire et en gestion de déchets

La Chaire de recherche en droit sur la diversité et la sécurité alimentaires de l'Université Laval s'est déplacée en Corée afin de se familiariser avec le système agroalimentaire et la gestion des déchets, et ce, dans le but d'établir des collaborations avec les acteurs clés coréens. Des rencontres ont été organisées avec des coopératives telles que KFCC, des organismes gouvernementaux tels que le district de Gangnam ainsi que des partenaires clés en recherche tels que KDI et Nuvilab. Ces rencontres ont mené à la mise en place d'un projet Québec-Corée axé sur la sécurité alimentaire et l'intégration de technologies innovantes telles que l'intelligence artificielle.



## Activités de promotion

### Korea AI Expo

En collaboration avec la Korea AI Association, le Bureau du Québec à Séoul a invité le Centre d'expertise international de Montréal en intelligence artificielle (CEIMIA) à participer à la Korea AI Expo 2023. La présence du Québec à cet événement a démontré, encore une fois, son importance et son leadership dans l'écosystème mondial de l'intelligence artificielle. Cette initiative du Bureau a favorisé la visite de la part de délégations coréennes du domaine de l'intelligence artificielle au Québec.



### Canada Korea Conference on Science and Technology 2023 et Korea Meets Québec

Notre scientifique en résidence au Bureau du Québec à Séoul a accompagné trois importantes délégations coréennes au Canada, dans le cadre de la conférence Canada-Corée qui s'est tenue à Ottawa.

Les délégations ont eu l'occasion d'écouter des conférenciers québécois dans le domaine de l'intelligence artificielle et des technologies quantiques, de rencontrer des organismes de financement du domaine scientifique québécois, de visiter l'Université du Québec en Outaouais et de participer à des rencontres dans les domaines de l'énergie électrique, des télécommunications, des matériaux avancés et de l'intelligence artificielle.

Ces délégations se sont ensuite rendues à Montréal pour rencontrer des organismes comme l'Institut MILA, Québec Quantique et les Fonds de recherche du Québec, ainsi que des entreprises et de jeunes pousses affiliées. Elles ont également pu échanger avec différents acteurs clés de l'écosystème de recherche et d'innovation québécois durant l'événement Korea Meets Québec, au cours duquel le consul général de Corée à Montréal, Jae Wan Lee, a pris la parole pour les accueillir.



### AI Seoul 2024

L'intelligence artificielle occupe une place d'importance autant au Québec qu'en Corée. C'est pour cette raison que le Bureau du Québec à Séoul a présenté l'écosystème québécois en intelligence artificielle ainsi que le programme de résidence scientifique entre MILA et Seoul AI Hub aux côtés de Yoshua Bengio, qui a fourni une capsule vidéo avec mot de bienvenue pour souligner les collaborations actuelles en matière d'intelligence artificielle.

## Collision 2023

Le Bureau du Québec à Séoul a participé pour la première fois à la conférence internationale sur les jeunes pousses, Collision, qui s'est tenue à Toronto. Le Québec a été promu comme destination de choix pour les collaborations en innovation, notamment dans le cadre de la Stratégie territoriale pour l'Indo-Pacifique, en s'engageant avec des entités coréennes aux États-Unis. Notons la présence sur les lieux d'une centaine d'organismes québécois tels que Centech, Startup Montréal et Développement économique de l'agglomération de Longueuil. Des participants comme Hyundai Motors et LG ont d'ailleurs démontré leur intérêt envers les jeunes pousses québécoises et se sont même rendus jusqu'à Montréal pour visiter leurs partenaires MILA et Investissement Québec International, entre autres.

### Mission Quantique Québec

Cette année, le Bureau du Québec à Séoul a organisé, en collaboration avec Québec Quantique, une mission québécoise en Corée. Le but principal de cette mission était d'encourager les partenariats ainsi que la recherche conjointe entre le Québec et la Corée dans le domaine quantique. Parmi les participants, notons Québec Quantique, Investissement Québec International, DistriQ, PRIMA Québec, les entreprises Nord Quantique et Teraxion ainsi que le professeur de renom Alexandre Blais de l'Institut quantique de l'Université de Sherbrooke, bien connu dans l'écosystème quantique coréen.



Au cours de la mission, le Bureau du Québec à Séoul a eu l'occasion de tenir le Yonsei University-Québec Quantum Symposium : Superposition of world class quantum ecosystems, où les participants tels que IBM et les universités de Sherbrooke et Yonsei ont pu échanger sur les récentes avancées dans le domaine quantique. La directrice générale d'IBM Korea a notamment présenté la stratégie quantique de l'entreprise et sa gestion des ordinateurs quantiques. Le tout s'est conclu par la signature d'une lettre d'intention entre les universités Yonsei et de Sherbrooke.

Pendant la semaine, un autre symposium a été tenu, mais cette fois-ci à KAIST. Le KAIST-Québec Quantum Symposium : Entanglement of World-class Quantum Ecosystems a laissé place à une discussion sur la collaboration avec la ville scientifique de Daejeon, représentée par l'ambassadeur des relations internationales de cette ville.

La grande collaboration entre le Québec et la Corée a finalement mené à des visites techniques ainsi qu'à des rencontres avec des acteurs majeurs du secteur quantique en Corée, dont KISTI, KRISS, le IBS Center for Quantum Nanoscience et des entreprises telles que Korea Telecom. Des discussions sur la cryptographie et les télécommunications quantiques ont également eu lieu lors de la rencontre avec l'entreprise Korea Telecom.



# INVESTISSEMENTS

Au cours de la période d'activité de 2023-2024, le Bureau du Québec à Séoul et Investissement Québec International ont été présents lors d'événements visant à mettre le Québec en valeur comme endroit privilégié pour les investissements étrangers.

Voici quelques témoignages des développements de la dernière année.

## Global Healthcare Procurement Conference

Dans les dernières années, la Corée du Sud a connu une croissance exponentielle dans le secteur des technologies des sciences de la vie et de la santé, et ce, principalement grâce à d'importants investissements publics et privés, à une protection plus forte de la propriété intellectuelle et à un cadre réglementaire solide. Les entreprises qui ont eu du succès sur le marché national ont développé une volonté et un besoin d'expansion à l'international; elles veulent créer des partenariats d'innovation et intégrer de nouveaux marchés.

L'infrastructure technologiquement avancée, les capacités de recherche novatrices, la main-d'œuvre hautement qualifiée, le soutien actif du gouvernement ainsi que l'environnement commercial global exceptionnel font du Québec une destination de choix pour l'établissement d'entreprises coréennes du secteur des technologies des sciences de la vie et de la santé sur l'ensemble de la chaîne de valeur, de la recherche et développement jusqu'à la commercialisation et à la fabrication.

Cette année, le Bureau du Québec à Séoul et l'équipe IDE Asie d'Investissement Québec International ont pu participer à la Global Healthcare Procurement Conference organisé par le Korea Health Industry Development Institute, où l'un de nos conseillers a présenté les atouts du Québec en matière de technologies de la santé et de sciences de la vie. L'objectif était de montrer aux entreprises coréennes que le Québec est un endroit idéal pour investir et établir des partenariats d'innovation.



## Indo-Pacific Investment Roadshow

Le Québec a su briller cette année à l'Indo-Pacific Investment Roadshow, organisé par Affaires mondiales Canada, où Investissement Québec International était l'une des 18 agences de développement économique canadiennes sur place.

Investissement Québec International a permis encore une fois d'élever la notoriété du Québec auprès des investisseurs coréens et de promouvoir le Québec comme destination stratégique et comme partenaire idéal pour la Corée et ses entreprises.

L'événement a été une réussite notamment grâce aux nombreuses histoires de succès d'investissements coréens dans la province qui ont mis le Québec à l'avant-plan. Notons qu'Investissement Québec International a reçu le plus grand nombre de demandes de rencontres de la part d'entreprises coréennes qui souhaitent discuter de leur intérêt et de leur plan d'affaires, ce qui a permis à Investissement Québec International de se démarquer des autres agences de développement économique canadiennes.



## Annnonce d'investissement entre ECOPRO BM, SK On et Ford

Les sociétés ECOPRO BM et SK On se sont associées à Ford pour investir au total 1,2 milliard de dollars. L'argent servira à construire une usine de fabrication de matériaux actifs de cathode, qui entrent dans la composition des batteries des véhicules électriques. L'usine, d'une capacité de production annuelle de 45 000 tonnes métriques, créera 345 nouveaux emplois au Québec et devrait être en exploitation au cours de la première moitié de l'année 2026. Cet investissement démontre, une fois de plus, que le Québec est le partenaire stratégique vert de choix pour les chefs de file mondiaux de l'industrie automobile. Cela renforce d'autant plus la position clé du Québec dans la chaîne d'approvisionnement mondiale des véhicules électriques.



## Cérémonie de Solus Advanced Materials

Volta Energy Solutions est une filiale de l'entreprise coréenne Solus Advanced Materials qui se spécialise dans la fabrication de matériaux pour véhicules électriques, de matériaux d'affichage et de biomatériaux, dont les feuilles de cuivre.

Une cérémonie visant à souligner l'investissement de 750 millions de dollars pour la construction d'une usine de production de feuilles de cuivre s'est tenue à Granby, au Québec. Cette usine, qui devrait ouvrir en 2025, permettra de créer 260 emplois dans la région et de produire au total 25 000 tonnes de feuilles de cuivre par année. Solus a également manifesté son intention d'investir plus dans les mois à venir, de manière à augmenter sa production à 63 000 tonnes de matériaux pour soutenir la construction de 2,5 millions de véhicules électriques par année en Amérique du Nord.



# EXPORTATIONS

En 2023, les exportations de marchandises du Québec vers la Corée du Sud se chiffraient à 1 051 milliards de dollars canadiens.

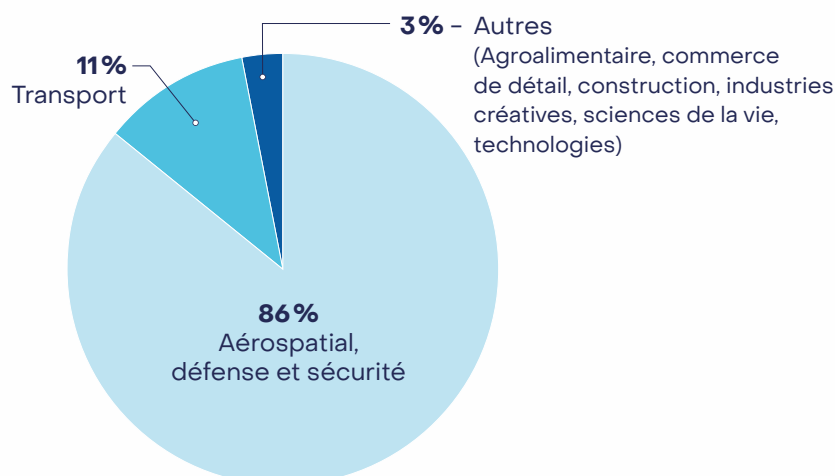
Au cours de l'année, la Corée du Sud est demeurée le troisième partenaire commercial du Québec en Asie et occupe désormais le neuvième rang en matière d'exportations internationales.

Les principaux produits québécois les plus exportés vers la Corée du Sud en 2023	
Produits	Ventes (M\$ CA)
Minerais de fer et leurs concentrés (y compris les pyrites de fer grillées)	587,7
Pâtes mi-chimiques de bois	55,9
Déchets de débris d'aluminium	33,8
Véhicules aériens, véhicules spatiaux/leurs véhicules lanceurs, nda	32,9
Déchets/débris de métaux précieux ou de plaqué ou doublé de métaux précieux	20,5
Fèves de soja	20,1
Viande de porc (fraîche/réfrigérée/congelée)	19,7
Instruments/appareils pour analyse physique/chimique, essais de viscosité, etc.	19,4
Instruments ou appareils de mesure/contrôle, nda; projecteurs de profils	10,9
Sucres (y compris le lactose), sirop de sucre, succédanés du miel, mélasse, etc.	6,7
Parties/accessoires destinés aux machines ou aux appareils de traitement de l'information (y compris les ordinateurs)	5,8
Liants pour moules ou noyaux de fonderie	3,6
Manèges, balançoires, stands de tir, etc., cirques, ménageries/théâtres ambulants	0,3

## En 2023-2024, le Bureau du Québec à Séoul et l'équipe Export Asie d'Investissement Québec International ont :

- accompagné individuellement 118 entreprises québécoises;
- aidé, par leur appui aux entreprises québécoises, à la concrétisation de 23 ventes fermes, estimées à plus de 232 millions de dollars canadiens sur le territoire coréen.

### Ventes fermes par secteur d'activité



## Mission commerciale d'entreprises québécoises

Chaque année, le Bureau du Québec à Séoul organise avec ses partenaires un nombre ciblé de missions commerciales dans des secteurs prioritaires lors desquelles une délégation d'entreprises québécoises se déplacent en Corée pour y rencontrer des partenaires et distributeurs potentiels.

### International Aerospace and Defense Exhibition

Dans le cadre du Seoul International Aerospace and Defense Exhibition, le Bureau du Québec à Séoul, Investissement Québec International, Aéro Montréal ainsi que l'Ambassade du Canada en Corée ont organisé une mission commerciale réunissant sept entreprises québécoises, et ce, afin de positionner davantage le Québec comme acteur incontournable du secteur.



La Corée représente une avenue très intéressante pour les entreprises québécoises en aéronautique qui souhaitent accéder à d'autres marchés internationaux.

C'est grâce à de multiples rencontres d'affaires, notamment avec Hanwha Systems et Hanwha Aerospace, et à d'importantes discussions sur l'industrie que le Québec pourra se tailler une place au sein du secteur aéronautique coréen et poursuivre sur sa lancée, notamment avec la vente de plus de 40 hélicoptères Bell à l'armée coréenne, pour une valeur de plus de 190 millions de dollars canadiens.

### Korea International Medical Equipment Show 2024

Une délégation québécoise d'entreprises du secteur des sciences de la vie s'est déplacée pour le Korea International Medical & Hospital Equipment Show, le plus grand salon de Corée du Sud dans le domaine de l'équipement médical et hospitalier. Cette mission a été l'occasion pour ces entreprises de faire la promotion de leurs produits et services ainsi que d'échanger avec des partenaires potentiels coréens afin de conclure des ventes. Le Bureau du Québec à Séoul a également organisé des visites et rencontres avec deux centres hospitaliers coréens : le Korea National Medical Center, qui joue un rôle de tour de contrôle du secteur de la santé publique nationale et des maladies infectieuses/catastrophes, et le Samsung Seoul Medical Center, reconnu comme l'un des meilleurs hôpitaux intelligents au monde.



## Missions d'accompagnement de délégations coréennes

Le Bureau du Québec à Séoul accorde une grande importance à l'appui des missions d'accompagnement des acheteurs et importateurs coréens afin qu'ils puissent rencontrer des partenaires québécois et faire la prospection des produits qu'ils pourraient importer et distribuer en Corée.

Lors de ces événements, de nombreuses rencontres sont organisées avec les entreprises québécoises afin de maximiser les occasions de partenariats et de ventes. Voici quelques exemples.

### Rendez-vous des architectes

Afin de présenter l'excellence du Québec en matière de matériaux et technologies de construction et de faciliter les rencontres avec les entreprises québécoises, le Bureau du Québec à Séoul a accompagné deux architectes coréens à Montréal. Lors du Rendez-vous des architectes 2023, le président de Gansam et le président du Korean Institute of Architects ont entre autres participé à plus de 20 réunions d'affaires.



### SIAL Canada

En tant que plus grand salon agroalimentaire au Canada, le SIAL Canada est un événement clé pour présenter des producteurs et des produits québécois à des distributeurs coréens. Le Bureau du Québec à Séoul a accompagné deux acheteurs coréens du distributeur Dongkug Industry à Toronto afin qu'ils découvrent nos entreprises agroalimentaires québécoises et établissent des ententes avec elles.



### IAAPA Expo Asia

Avec un contingent important d'entreprises québécoises de l'industrie numérique et créative qui s'est déplacé dans le cadre de l'IAAPA Expo Asia 2023 à Singapour, le Bureau du Québec à Séoul a profité de l'occasion pour accompagner plusieurs entreprises coréennes, dont deux divisions de Shinsegae, le Paradise Group et Bauer-Lab, afin qu'ils rencontrent les entreprises québécoises présentes.



## Mission du sous-ministre Alain Sans Cartier

Le Bureau du Québec à Séoul a eu le plaisir d'accueillir le sous-ministre Alain Sans Cartier dans le cadre de sa tournée en Asie. Lors de sa visite en Corée, il a eu l'occasion de rencontrer Doyeon Won, directeur général de la coopération au développement du Ministry of Foreign Affairs (MOFA), afin de lui remettre une lettre du premier ministre François Legault remerciant la Corée pour l'envoi de pompiers lors des feux de forêt au Québec à l'été 2023. À son retour vers la capitale nationale, M. Sans Cartier est monté à bord du premier vol nolisé entre le Québec et la Corée et il a pris part à une cérémonie organisée pour souligner l'arrivée des touristes coréens à l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec (YQB).

Depuis que la série coréenne *Goblin* a placé le Québec sur la carte des destinations culturelles pour une grande majorité des Coréens, de nombreux touristes choisissent de visiter la ville de Québec, et ce, surtout lorsque les couleurs de l'automne peignent un portrait magnifique du Vieux-Québec, où la série se déroule. La mise en place des vols nolisés d'Incheon vers la ville de Québec et la couverture médiatique de cette initiative positionnent la Vieille Capitale comme une escale incontournable et accessible où les voyageurs peuvent découvrir le charme de la province. Cela répond directement aux objectifs de la Stratégie territoriale pour l'Indo-Pacifique du ministère des Relations internationales et de la Francophonie en faisant croître la visibilité internationale du Québec et en facilitant la création de liens économiques et culturels entre le Québec et la Corée.



## CULTURE

En 2023-2024, le Bureau du Québec à Séoul a organisé 45 activités culturelles, dont 27 en présentiel sur le territoire coréen, 16 au Québec et 2 à l'étranger (une aux États-Unis et l'autre à Hong Kong). Ces activités ont mis en valeur la culture québécoise grâce au soutien du ministère de la Culture et des Communications et à celui du ministère des Relations internationales et de la Francophonie.

Voici quelques exemples d'activités présentées.

### 40<sup>e</sup> Busan International Short Film Festival 2023, avec le Conseil de la francophonie

Le Busan International Short Film Festival 2023 (BISFF) a présenté quatre courts métrages lors d'une séance francophone dans la catégorie Special Screening « Best of International Shorts ». Assumant la présidence du Conseil de promotion de la Francophonie en Corée cette année, le Bureau du Québec à Séoul a également organisé un programme en présence des ambassadeurs francophones.



### Flip Fabrique

À l'occasion de sa première tournée en Corée du Sud, la compagnie de cirque Flip Fabrique a offert des représentations de son spectacle Blizzard entre le 5 et le 27 mai, dans plusieurs régions du pays.



### Fête nationale du Québec – Journée du film québécois

À l'occasion de la fête nationale du Québec, le Bureau du Québec à Séoul a organisé une journée du film québécois en collaboration avec le Festival international du film sur l'art (FIFA) de Montréal et le Musée d'histoire de la ville de Séoul. Sept films ont été projetés, dont C.R.A.Z.Y. de Jean-Marc Vallée.



## Festival de jazz Jarasum

À l'occasion du 20<sup>e</sup> Festival de jazz Jarasum, le Bureau du Québec à Séoul a pu apprécier une prestation époustouflante de Misc, un trio instrumental de jazz québécois, qui a su séduire les Coréens. Cet événement a été l'occasion de promouvoir des produits de haute qualité québécois tels que des vêtements de plein air et des vélos de haute performance. Pour ce faire, le Bureau du Québec à Séoul a tenu un kiosque de promotion en collaboration avec les entreprises québécoises Ostrya Equipment et Argon 18.



## ACT Festival : Future Legends 2023

Cette année, le Festival en art numérique ACT proposait un programme varié : expositions, conférences, discussions, performances audiovisuelles et atelier sur les micro-utopies. Deux organisations artistiques montréalaises étaient au rendez-vous à Gwangju : Elektra MTL et la Société des arts technologiques.



## 2<sup>e</sup> Seoul Arts & Tech Festival – UNFOLD X

Sous le thème « The Way Station to the Moon », le Seoul Arts & Tech Festival 2023 a mis en scène les œuvres de trois artistes québécois de chez Elektra MTL.



## Luzia du Cirque du Soleil à Busan

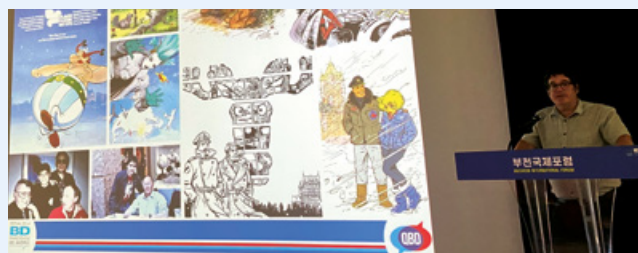
À l'occasion de la première représentation du spectacle *Luzia* du Cirque du Soleil dans la ville de Busan, le Bureau du Québec à Séoul a organisé un souper de réseautage avec de nombreux partenaires clés de la culture québécoise en Corée.



## Bucheon International Comics Festival et première édition du programme de résidence en bande dessinée avec la ville de Bucheon

L'année a été marquée par une collaboration importante entre le Québec et la Corée dans le secteur de la bande dessinée. En effet, l'organisme Québec BD a été invité à Bucheon, nommée ville littéraire par l'UNESCO, comme l'est la ville de Québec, afin de participer à la cérémonie de signature d'un « accord de collaboration » entre plusieurs États, dont le Québec et la Corée. Thomas-Louis Côté, directeur artistique du Festival Québec BD, a non seulement eu la chance de participer à la cérémonie, mais a également pu offrir sa présentation « Fostering the Comics Presence in Québec » dans le cadre du 2023 Bucheon International Forum.

Cet événement a aussi été marqué par le passage du bédéiste québécois Paul Bordeleau, invité par la ville de Bucheon dans le cadre du programme de résidence d'artiste. Pendant sept semaines, M. Bordeleau a pu expérimenter ce qui s'avérait être le premier échange de cette nature entre la ville de Bucheon et la ville de Québec.



## CINARS au Performing Arts Market in Seoul et au Busan Performing Arts Market

Le Bureau du Québec à Séoul accorde une haute importance à la représentation de la culture artistique québécoise en Corée. Pour cette raison, nous sommes très fiers d'avoir accueilli la délégation du CINARS (Conférence internationale des arts de la scène) ainsi que nos artistes québécois dans le cadre du Performing Arts Market in Seoul (PAMS) et du Busan Performing Arts Market (BPAM).

Grâce aux efforts du Bureau du Québec à Séoul, la délégation CINARS a donné une présentation lors de la séance Québec en scène et il a également tenu un kiosque au PAMS afin d'y promouvoir l'art de la scène québécois.

De plus, la compagnie de danse Sursaut et l'agence de tournée Dolce Vita ont offert d'impressionnantes performances lors de la séance Québec en scène. Les entreprises ainsi que les artistes québécois ont ensuite pris part à une réception de réseautage spécialement organisée par le Bureau du Québec à Séoul avec des acteurs clés du secteur culturel coréen.



# ÉDUCATION ET ATTRACTIONS DE TALENTS

Le Bureau du Québec à Séoul déploie des efforts constants pour faire découvrir aux Coréens les programmes d'études et les occasions de travail du Québec. Pour ce faire, nous avons organisé plusieurs événements en collaboration avec les universités coréennes, les associations institutionnelles ainsi que les universités et les entreprises québécoises. En voici quelques exemples.

## Salon international de l'éducation et de l'émigration

Le Bureau du Québec à Séoul est heureux d'avoir participé au Salon international de l'éducation et de l'émigration 2023 afin d'y promouvoir le Québec comme destination de choix. Avec près de 10 000 visiteurs, il s'agit de la plus grande exposition coréenne en matière d'éducation, d'emploi et d'immigration.



## Colloque de Colloque de l'Association coréenne d'études québécoises

Cette année, le Colloque de l'Association coréenne d'études québécoises (ACEQ) a invité le Bureau du Québec à Séoul à participer à la 25<sup>e</sup> édition du colloque qui se déroulait sous le thème « Québec et traduction ». La journée a été remplie de discussions et de débats sur les arts et la culture québécoise, ce qui a rapproché davantage les étudiants coréens du Québec, de sa culture et de la langue française.

C'est grâce à l'appui inébranlable de l'ACEQ que le Bureau du Québec à Séoul a réussi à promouvoir aussi efficacement la culture québécoise en Corée au cours de la dernière année.

## Kyunghee University

Chaque année, le Bureau du Québec à Séoul participe à des activités de promotion du Québec et de la langue française auprès des universités coréennes. Cette année, c'est à Kyunghee University que nous avons pu partager nos connaissances sur le Québec et la Francophonie, et ce, afin d'inspirer de jeunes étudiantes coréennes à considérer le Québec comme destination d'études, de voyage ou même de résidence.



---

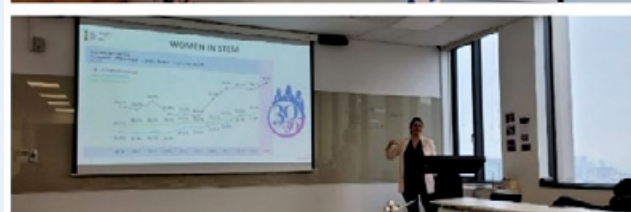
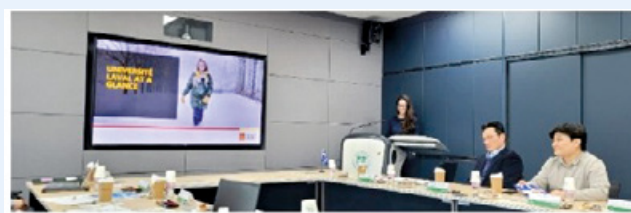
## Mission des universités québécoises en Corée

Le Bureau du Québec à Séoul déploie des efforts constants pour établir des partenariats inébranlables entre les établissements d'enseignement supérieur coréens et québécois.

Cette année, notre représentation a eu l'occasion d'accueillir et d'accompagner trois universités québécoises en mission en Corée : Polytechnique Montréal, l'Université de Sherbrooke et l'Université Laval. Désireuses d'établir des ententes de mobilité étudiante et de professeurs, ces universités ont donc participé à une mission de quatre jours avec des présentations et des rencontres B2B auprès de partenaires potentiels.

Cette mission comprenait également un volet d'exploration de l'écosystème de la recherche universitaire en Corée ainsi que d'exploration de collaborations dans les secteurs d'excellence des universités québécoises. Nos trois universités ont ainsi eu l'occasion de rencontrer des universités et des instituts de recherche majeurs en Corée et d'échanger autour des secteurs de l'ingénierie, de l'intelligence artificielle, de l'énergie, des matériaux avancés, de l'agriculture et de l'environnement, des véhicules autonomes et de la quantique.

Cette mission était donc une porte d'entrée pour l'Université Laval et Polytechnique Montréal, qui reviendront en Corée mener des missions axées spécifiquement sur la collaboration en recherche.



# FRANCOPHONIE

## Semaine de la Francophonie

Chaque année, le Bureau du Québec à Séoul est heureux de représenter le Québec lors d'activités organisées dans le cadre de la Journée internationale de la Francophonie. Ces activités qui se sont déroulées du 16 au 30 mars 2024 représentent un moment marquant où nous célébrons l'une des plus grandes fiertés de notre culture : la langue française.

### Festival culinaire

Le Bureau du Québec à Séoul est fier d'avoir pu propager la culture culinaire québécoise au Festival culinaire francophone en tenant un stand de dégustation du Québec. Au menu : poutine, pudding chômeur et gin québécois. Cette année, plus de 500 personnes ont participé à l'événement pour profiter d'un moment festif avec certains des membres de la Francophonie.



## Tournée des ambassadeurs

Pendant la Semaine de la Francophonie 2024, le Québec a été représenté dans deux universités coréennes lors de la tournée des ambassadeurs. Francis Paradis, le directeur par intérim du Bureau du Québec à Séoul, a rendu visite aux étudiants et étudiantes de l'Université féminine de Sookmyung et de l'Université nationale de Séoul.



## Projection de films

Le Bureau du Québec à Séoul a organisé la projection de deux œuvres cinématographiques québécoises au Musée d'histoire de Séoul afin de célébrer la langue française dans le cadre de la Semaine de la Francophonie. Les cinéphiles et francophiles ont donc pu s'imprégner de la culture québécoise et de la langue française pendant les représentations des films *Gaby les collines* et *Coco ferme*.



프랑코포니 주간  
**퀘벡영화상영회**  
Projection cinématographique  
de films québécois

2024년 3월 23일 (토)  
오후 2시 - 4시 20분  
서울역사박물관 1층 아주개홀  
Le samedi 23 mars, 14h à 16h20  
Hall Yajugae, Musée d'histoire de Séoul

상영회 당일 현장 접수 / 관람료 무료

**Gaby les collines**  
가비의 언덕  
Cathy les collines  
2016

**COCO FERME**  
Coco ferme  
2016

ANL  
BIKY  
la Francophonie  
Québec

# ÉQUIPE



**Francis Paradis**  
Directeur par intérim



**Chungyoll Yoo**  
Attaché commercial principal



**Yesun Oh**  
Attachée commerciale



**Kevin Drouin**  
Attaché commercial



**Kevin Jo**  
Démarcheur international en attraction  
d'investissements directs étrangers



**Eun Mee Ko**  
Attachée en attraction  
d'investissements directs  
étrangers



**Yunhee Lee**  
Attachée aux affaires culturelles,  
institutionnelles et aux coopérations  
éducatives



**Andrew Lim**  
Attaché en recherche et  
innovation



**Sung-Eun Cho**  
Responsable de l'administration  
et des communications

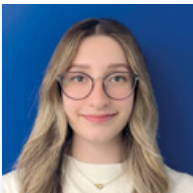


**Ri Ju**  
Assistante administrative



**Bisma Benredjem**  
Scientifique en résidence

## Nouvelles ressources



**Vanessa Taily-Mambro**  
Stagiaire LOJIQ - attachée aux affaires  
publiques et gouvernementales

## DÉLÉGATION DU QUÉBEC À SÉOUL

Leema building, 9<sup>e</sup> étage  
42 jongno 1 gil (Soosong-dong)  
Jongno-gu, Séoul 03152  
Corée du Sud

Téléphone : +82 2 3703 7700  
Télécopieur : +82 2 732 5175  
Courriel : [qc.seoul@mri.gouv.qc.ca](mailto:qc.seoul@mri.gouv.qc.ca)

[Quebec.ca/seoul](http://Quebec.ca/seoul)

  [@QuebecSeoul](https://twitter.com/QuebecSeoul)

 [delegation-du-quebec-a-seoul](https://www.linkedin.com/company/delegation-du-quebec-a-seoul)

 [blog.naver.com/quebec\\_kr](http://blog.naver.com/quebec_kr)